DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
NÁVOD K POUŽITÍ

RACLETTE GRILL
RACLETTE GRIL
RACLETTE GRILL
RACLETTE GRILL



DO9038G

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop.
Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie.
La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijärigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstuktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Raparatur von einer dritten Partei zurückzuführen
sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1. záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9038G**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
Model

Naam
Nom .....
Name
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel : .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

Reklamace : (vyplní zákazník nebo obchod)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

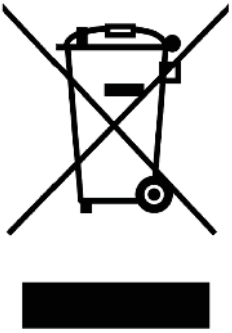
RECYCLING INFORMATIONEN



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.

Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een

externe timer of een aparte afstandsbediening.

Waarschuwing:



- Hete oppervlaktes.
- Handvat wordt warm tijdens gebruik.
- Houd kinderen op een veilige afstand.

Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het toestel in gebruik neemt.

- Gebruik het toestel niet wanneer het beschadigd is.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistof.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis en wees voorzichtig in de buurt van hete oppervlakken en stoffen zoals gordijnen, tafellakens e.d.



- Gebruik bij voorkeur een hittebestendige mat onder het toestel en zorg dat de ondergrond vlak en egaal is.
- Om de stekker uit het stopcontact te trekken trekt u aan de stekker en nooit aan het netsnoer.
- Vermijd dat de stekker en het netsnoer in contact komen met hete onderdelen.
- Laat het toestel volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opruimt.
- Gebruik geen andere onderdelen dan die door de fabrikant geleverd.
- Raak geen hete onderdelen aan tijdens het gebruik.
- Laat het werkende toestel niet zonder toezicht achter.

- Zorg ervoor dat niets in contact komt met het verwarmingselement.
- Verplaats het toestel niet wanneer het warm of heet is.
- Maak het toestel na elk gebruik schoon. Het komt immers met voedsel in contact.
- Pas op met olie op het toestel. Olie is sterk ontvlambaar.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals messen en vorken op de diverse onderdelen, maar maak gebruik van de houten spatels.
- Maak het toestel en de pannetjes zorgvuldig schoon voor het eerste gebruik. (zie ‘Reiniging’).
- Bij het eerste gebruik kan het verwarmingselement een lichte rook en geur afgeven. Dit is volkomen normaal en onschadelijk. Laat daarom voor het eerste gebruik het toestel 10 minuten voorverwarmen om eventuele residu’s te verbranden.
- Zet het toestel bij voorkeur op een gemakkelijk te reinigen ondergrond.
- Zet de raclette-grill aan met de Aan/ uit- schakelaar.



- Verwarm het toestel altijd voor gedurende minimaal 5 minuten.
- Om vlekken op uw tafellinnen te voorkomen, gebruikt u best een warmte-isolerende mat of gemakkelijk uitwasbare mat.

GRILLEN



- Verwarm de grill voldoende op.
- Breng een dunne laag plantaardige olie aan op de grillplaat.
- Snijd vlees en groenten in kleine stukjes om de grilltijd te verkorten.
- Op de speciale uitsparing kunt u naar wens een ei bakken of kleine pannenkoekjes.

RACLETTE

- Voor racletten voorziet u per persoon ongeveer 200-250g speciale raclettekaas.
- Snijd de kaas in dunne plakjes van 2mm.
- Leg de kaas in de raclettepannetjes en zet het pannetje in het toestel. De kaas zal in 3-4 minuten klaar zijn. Doe de pannetjes niet te vol.
- Te combineren met uitjes, augurk, ham, sla en stokbrood en aardappeltjes.
- De raclettepannetjes zijn ook geschikt om eieren te bakken of kleine aardappeltjes en zelfs vlees.
- Houd de pannetjes alleen vast aan de handvaten en zorg ervoor geen lege pannetjes te verwarmen.

REINIGING

1. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt. Wacht tot het toestel voldoende is afgekoeld.
2. Alle externe oppervlakken kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek of spons. Eventueel met water en zeep.
3. Gebruik geen scherpe voorwerpen, enkel een houten schraper. Zorg ervoor dat er geen water in het toestel kan dringen.
4. Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen schade toebrengen aan de antiaanbaklaag.
5. Dompel het toestel niet onder in water en reinig het toestel niet in de vaatwasmachine.
6. De pannetjes mogen ondergedompeld worden in water en zijn vaatwasmachinebestendig.

MESURES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une

minuterie externe ou une commande à distance séparée.

Mise en garde :



- Surfaces chaudes.
- La poignée devient chaude pendant l'utilisation.
- Tenez les enfants à une distance de sécurité.

- Lisez le manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.



- Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et soyez prudent à proximité des surfaces chaudes et les tissus tels que les rideaux, nappes etc.
- Utilisez de préférence une nappe résistante à la chaleur sous l'appareil et assurez-vous que la surface soit plane et égale.
- Pour enlever la fiche de la prise de courant, vous tirez sur la fiche jamais sur la prise.
- Évitez que la fiche et la prise de courant entrent en contact avec des éléments chauds.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisezpas d'autres pièces que celles livrées par le fabricant.
- Ne touchez pas des parties chaudes durant l'utilisation.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en état de marche. Assurez-vous que rien entre en contact avec l'élément chauffant.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est chaud ou brûlant.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation étant donné qu'il entre en contact avec la nourriture.
- Faites attention avec l'huile sur l'appareil. L'huile est très inflammable.
- N'utilisez pas des objets pointus tels que des couteaux ou des fourchettes sur diverses pièces, mais utilisez les spatules en bois.

Nettoyez soigneusement l'appareil et les poêles avant la première utilisation. (Voir nettoyage).

- Lors de la première utilisation l'élément chauffant peut dégager une légère fumée et odeur. C'est tout à fait normal et inoffensif. Laissez donc pour la première utilisation préchauffer l'appareil pendant 10 minutes afin de brûler d'éventuels résidus.
- Placez l'appareil de préférence sur une surface facile à nettoyer.
- Allumez le Raclette-grill avec l'interrupteur allumé/éteint.
- Préchauffez toujours l'appareil durant au moins 5 minutes.



- Pour éviter des taches sur votre nappe de table, utilisez une nappe résistante à la chaleur ou facilement lavable.

GRILLER



- Chauffez suffisamment le grill.
- Versez une fine couche d'huile végétale sur la plaque à grill.
- Coupez la viande et les légumes en de petits morceaux pour réduire le temps de cuisson.
- Sur le petit espace libre vous pouvez, si vous le souhaitez, cuire un oeuf ou des pet tes crêpes.

RACLETTE

- Pour la raclette vous devez prévoir par personne environ 200-250g de fromage spécial à raclette. Coupez le fromage en de fines tranches de 2mm.
- Posez le fromage dans les poêles à raclette et placez la poêle dans l'appareil. Le fromage sera prêt en 3-4 minutes. Ne remplissez pas trop les poêles.
- À combiner avec des oignons, des cornichons, du jambon, de la laitue et de la baguette et des pommes de terre.
- Les poêles à raclette conviennent aussi parfaitement pour cuire des oeufs ou des petites pommes de terre et même de la viande.
- Ne tenez les poêles que par la queue et veillez à ne pas chauffer des poêles vides.

NETTOYAGE

1. Éteignez l'appareil et enlevez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil. Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit suffisamment refroidi.
2. Toutes les surfaces externes peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide ou d'une éponge. Éventuellement avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas des objets pointus, uniquement une raclette en bois. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil.
3. N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. Ils peuvent endo mager le revêtement antiadhésif.
4. N'immergez pas l'appareil dans de l'eau et ne nettoyez pas l'appareil dans le lave vaisselle.
5. Les poêles peuvent être immergées dans de l'eau et sont résistantes au lave vaisselle.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb
nehmen.

Warnung :

- Heiße Oberflächen.
- Handgriff wird während des Gebrauchs warm.
- Kinder vom Gerät fern halten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.



- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe heißer Oberflächen und Stoffe wie Gardinen, Tischdecken usw. benutzen.
- Legen Sie wenn möglich eine hitzebeständige Matte unter das Gerät und achten Sie darauf, dass der Untergrund eben und gleichmäßig ist.
- Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie am Stecker und niemals am Netzkabel.
- Vermeiden Sie, dass der Stecker und das Netzkabel mit heißen Teilen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen
- Benutzen Sie keine anderen Geräteteile als die vom Hersteller gelieferten.

- Berühren Sie keine heißen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschaltet ist. Achten Sie darauf, dass nichts mit dem Heizelement in Berührung kommt.
- Verstellen Sie das Gerät nicht, wenn es warm oder heiß ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung, weil es mit Lebensmitteln in Kontakt kommt.
- Gehen Sie vorsichtig mit Öl um, da dieses sich leicht entzünden kann.
- Bearbeiten Sie die verschiedenen Geräteteile nicht mit scharfen Gegenstände wie Messern oder Gabeln, sondern verwenden Sie die Holzspachtel.
- Das Gerät und die Pfännchen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig reinigen (siehe Reinigung).
- Bei der ersten Benutzung kann ein leichter Rauch und Geruch vom Heizelement aufsteigen. Das ist völlig normal und unschädlich.
- Lassen Sie daher das Gerät vor der ersten Benutzung 10 Minuten vorheizen, um etwaige Rückstände zu verbrennen.
- Stellen Sie das Gerät wenn möglich auf einen leicht zu reinigenden Untergrund.
- Schalten Sie den Raclettegrill mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Heizen Sie das Gerät immer mindestens 5 Minuten lang vor.
- Um Flecken auf Ihrer Tischwäsche



zu vermeiden, verwenden Sie am besten eine wärmeisolierende oder leicht auswaschbare Matte.

GRILLEN



1. Heizen Sie den Grill genügend auf.
2. Gießen Sie eine dünne Schicht Pflanzenöl auf die Grillplatte.
3. Schneiden Sie das Fleisch und Gemüse in kleine Würfel, um die Grillzeit zu verkürzen.
4. Auf der speziellen Aussparung können Sie nach Wunsch ein Ei oder kleine Pfannkuchen braten.

RACLETTE

- Für Raclette benötigen Sie pro Person etwa 200-250 g speziellen Raclettekäse Schneiden Sie den Käse in dünne Scheiben von 2 mm.
- Legen Sie den Käse in die Raclettepfännchen und stellen Sie das Pfännchen in das Gerät. Der Käse ist nach 3-4 Minuten fertig. Machen Sie die Pfännchen nicht zu voll.
- Kombinierbar mit Zwiebeln, Gurke, Schinken, Salat, Baguette und Minikartoffeln.
- Die Raclettepfännchen sind auch zum Braten von Eiern, Minikartoffeln und selbst Fleisch geeignet.
- Berühren Sie die Pfännchen nur an den Handgriffen und achten Sie darauf, keine leeren Pfännchen zu erhitzen.

REINIGUNG

1. Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Alle externen Oberflächen können mit einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Eventuell mit Wasser und Seife reinigen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, nur einen Holzspachtel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann.
3. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Antihaftbeschichtung beschädigen.
4. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.
5. Die Pfännchen dürfen in Wasser getaucht werden und sind spülmaschinenfest.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision.

Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

WARNING :

- Hot surfaces.
- The handle comes warm during use.
- Keep children at a safe distance.

Read this manual carefully before using this appliance.

- Never use the appliance if it is damaged.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Only use the appliance indoors and be careful with hot areas and materials such as curtains, tablecloths, etc.



- Preferably use a heat resistant mat underneath the appliance base is flat and level.
- To remove the plug from the socket hold onto the plug and never pull on the electric lead.
- Prevent the plug and electric lead from coming into contact with hot parts.
- Allow the appliance to cool off completely before cleaning or storing it.
- Use only the parts supplied by the manufacturer.
- Never touch any hot parts while the appliance is switched on and being used.
- Never leave the appliance unattended
- Make sure nothing can touch the heating element.
- Do not move the appliance when it is warm or hot.
- Clean the appliance directly after use because it has

been in contact with foodstuffs.

- Keep the appliance free of oil on its parts. Oil is very inflammable.
- Never use any sharp objects such as knives or forks on the different parts, always use wooden spoons/ spatulas.
- Carefully clean the appliance and the little pans before using them for them first time. (See: Cleaning).
- The heating element may release a small amount of smoke and smell when using the appliance for the first time. This is completely normal and harmless. For this reason, allow the appliance 10 minutes of preheating time to burn any remaining residues.
- Preferably place the appliance on a surface that is easy to clean.
- Switch the Raclette-grill on with the ON/OFF switch.



- Always preheat the appliance for a minimum of 5 minutes.
- To prevent stains on your table linen it is advisable to use either a heat-resistant mat or an easily washable mat underneath the appliance.

GRILLING

1. Preheat he grill sufficiently.
2. Apply a thin layer of vegetable oil to the griddle.
3. Cut meat and vegetables into small pieces to shorten cooking time.
4. In the special cutaway you can chose to fry eggs or small pancakes.



RACLETTES

- For raclettes allow approximately 200-250g special raclette cheese per person. Cut the cheese into thin 2mm slices.
- Lay the cheese in the little raclette pans and place these on the appliance. The cheese will take 3-4 minutes. Do not overfill the pans.
- Combinations can be created with onions, gherkins, ham, lettuce, potatoes and baguettes.
- The raclette pans are suitable for frying eggs or small potatoes and even meat.
- Only use the handles to hold the pans and make sure you do not heat up empty pans.

CLEANING

1. Switch the appliance off and remove the plug from the electric socket before cleaning the appliance. Wait until the appliance has sufficiently cooled off.
2. All external surfaces can be cleaned with a moist cloth or sponge. Possibly also with washing up liquid and water. Never use any sharp objects; always use a wooden scraper. Make sure that no water is allowed to get inside the appliance's electrical circuitry.
3. Never use aggressive or abrasive cleaning agents. These may cause damage to the special non-stick layer.
4. Never immerse the appliance in water or any other type of liquid. Never wash the appliance in a dishwasher.
5. The pans can be immersed in water and are dishwasher-proof.

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.
Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.
Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.



POVRCH ZŮSTÁVÁ PO POUŽITÍ HORKÝ! NEDOTÝKEJTE SE JEJ!

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vybalte přístroj a pečlivě zkontrojujte, zda není poškozen přepravou. V takovém případě neprodleně kontaktujte Vašeho dodavatele. Veškerý obalový materiál uložte do tříděného odpadu. Vyberte pevné místo pro postavení grilu a připojte do vhodné zásuvky či prodlužovacího kabelu. Ten musí být položen tak, aby ho nemohly děti rozpojit nebo nehrozilo nebezpečí zakopnutí a následného úrazu. Gril musí stát alespoň 10 cm od stěn.

NÁVOD K OBSLUZE

- Nejdříve umyjte desku a pánvičky vlažnou vodou smalým množstvím saponátu
- Desku i pánvičky můžete potřít salátovým olejem, má lem nebo margarinem, us nadní to pozdější čištění.
- Zapněte přístroj hlavním vypínačem do polohy I
- Před použitím nahřívejte desku alespoň 5min
- Je dobré používat gril na lehce omyvatelném podkladu, přejte tak flekům na ubruse
- Po nahřátí desky na nejvyšší teplotu je gril připraven k použití.





GRILOVÁNÍ



- Před grilováním masa nechte desku řádně rozpálit – min.10min
- Na rozpálený gril nesmí být položen žádná zmrzlá surovina, vše nechte napřed rozmrazit
- Proti připálení použitjte slabou vrstvu oleje nebo sůl.
- Nedotýkejte se rukou horké desky
- Pokud chcete grilování urychlit, nakrájejte maso na menší kousky
- Na desce můžete také smažit vajíčka nebo péci malé koláčky

RACLETTE

- Potřeba speciálního raklettového sýra je 200 až 250g na osobu
- Nakrájejte sýr na tenké plátky a položte jej na vybranou pánvičku, kterou zasuňte pod grilovací desku
- Teplotou desky shora se sýr zhruba za 4 min rozpustí
- Pánvičky můžete použít také na vajíčka, mini brambůrky nebo dokonce malé kousky masa
- Berte pánvičky pouze za izolované držadlo a nenechávejte je nahřívat prázdné

ČIŠTĚNÍ

- Vytáhněte zástrčku a nechte gril řádně vychladnout.
- Z grilovací desky setřete zbytky jemným hadrem nebo papírovou utěrkou
- Používejte jemný hadr, malé množství mycího prostředku nebo čistící pěnu a desku vyčistěte. Nakonec ji vysušte čistým suchým hadrem.
- Desku je třeba mýt po každém použití, přichází do styku s potravinami
- Nepoužívejte drátěnku a agresivní čisticí prostředky, dejte pozor, aby nic nenateklo do přístroje
- Nikdy neponořujte přístroj do vody !
- Desku ani spodní díl přístroje není možno mýt v myčce
- Pánvičky je možné namáčet i mýt v myčce

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

1. Pečlivě si přečtěte všechny pokyny.
2. Nedotýkejte se horkých ploch. Používejte držadla a tlačítka.
3. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, nesmíte nikdy potápět kabel,síťovou zástrčku nebo samotný přístroj do vody nebo jiných tekutin.
4. Je třeba obzvláště dávat pozor, když je přístroj používán v blízkosti dětí, nebo ho dokonce obsluhují děti samy.
5. Vytáhněte síťovou zástrčku, když přístroj nepoužíváte nebo ho chcete vyčistit Nechte ho ale nejdříve úplně vychladnout.
6. Přístroj nepoužívejte, když je kabel nebo zástrčka poškozená, když přístroj vyk zuje nějaké škody, spadl na zem nebo je jiným způsobem poškozený.
7. Nepoužívejte přístroj ve volné přírodě.
8. Používání náhradních dílů, které nejsou doporučeny výrobcem, může vést ke zraněním nebo poškození přístroje.
9. Nenechávejte viset kabel přístroje přes hranu stolu a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
10. Dejte pozor při použití oleje, aby se nevznítil od rozpálených dílů
11. Přístroj používejte jen k těm účelům, ke kterým byl určen.
12. Přístroj je určen pro potřeby v domácnosti.
13. Nikdy nenapojujte dva přístroje s vysokým příkonem na stejný elektrický obvod, vyvarujete se tak přetížení
14. Používejte jen přezkoušenou prodlužovací šňůru s označením výkonu, který je stejný, popř. vyšší než výkon uvedený na typovém štítku přístroje. Než dáte zástrčku do zásuvky, zapojte prodlužovací šňůru nejprve do přístroje.
15. Pozor při použití ostrých předmětů jako vidličky a nože , které mohou poškrabat plochu desky nebo pánvičky

GRIL NIKDY NEPOTÁPĚJTE DO VODY A NEMYJTE CELÝ V MYČCE.

LINEA 2000 - Dompel 9 2200 Herentals Belgium - Tel 014/21.71.91 - Fax : 014/21.54.63